

EVOLUCIÓN DE LOS RELATOS DE MILAGROS

ISAAC MACARRO FLORES
Instituto Teológico de Cáceres

RESUMEN

El artículo presenta una comparación de los relatos de los milagros –sobre todo a través del caso de la curación del parálítico (Jn 5,1-18; Mc 2,1-12; Mt 9,1-8 y Lc 5,17-26)–, en los que se puede deducir que hay una evolución de una tradición sobre milagros de Jesús a una reflexión de las comunidades sobre el significado del Señor resucitado para ellas.

Palabras clave: Evangelios, Jesús de Nazaret, Milagros.

ABSTRACT

This paper presents a comparison of the statements of the miracles – especially quite across the case of the treatment of the paralytic (Jn 5,1-18; Mc 2,1-12; Mt 9,1-8 y Lc 5,17-26)–, where it is possible to deduce that there is an evolution of a tradition on Jesus' miracles to a reflection of the communities on the meaning of the the Lord revived for them.

Key words: Gospels, Jesus of Nazareth, Miracles.

Nos acercamos al mundo de los milagros para ver la evolución que se da de los relatos de los evangelios sinópticos a los del evangelio de Juan. De forma especial nos fijaremos en el relato del parálítico de Cafarnaún y el enfermo junto a la piscina de Betesda.

I. CLASES DE MILAGROS

El evangelio de Juan nos presenta siete signos en la primera parte de su evangelio, con una ausencia notable en la segunda parte¹, algo que pudiera parecer distinto a los sinópticos que ofrecen relatos de milagros a lo largo de todo el evangelio. Sin embargo, el estudio detenido de esta cuestión nos muestra que la diferencia no es significativa, puesto que la segunda parte del evangelio de Juan narra la Pasión del Señor, espacio en el que los evangelios sinópticos tampoco contienen milagros.

El tipo de relatos de milagros del cuarto evangelio se encuentran en los sinópticos²: narraciones de curaciones, tanto desde la cercanía como la distancia, el milagro del hijo del funcionario real (Jn 4,46-54; Mt 8,5-13 y Lc 7,1-10); la curación de paralíticos o de ciegos (Jn 5,1-18; 9,1-7; Mc 2,1-12 y paralelos; Mc 8,22-26; 10,46-52 y paralelos); los relatos de la multiplicación de los panes y los peces a los que se une Jesús caminando sobre las aguas (Jn 6,1-15; Mc 6,32-44 y paralelos; Jn 6,16-21; Mc 6,45-52 y Mt 14,22-23); la resurrección de los muertos: resurrección de Lázaro (Jn 11,1-46); la hija de Jairo (Mc 5,21-43); el hijo de la viuda de Naín (Lc 7,11-17). No tiene paralelo aparente la conversión del agua en vino en las bodas de Caná (Jn 2,1-112).

A la luz de esta pequeña comparación hacer notar algunos datos. En primer lugar, en el evangelio de Juan las mujeres no aparecen como beneficiarias de los milagros, en los evangelios sinópticos las mujeres si son sujeto del beneficio de los milagros de Jesús es (resurrección de la hija de Jairo y la curación de la hemorroisa; la hija de la mujer sirofenicia, la mujer encorvada).

En segundo lugar, mencionamos, sin entrar en la cuestión, la ausencia de exorcismos³ en el evangelio joánico. En los sinópticos es un tema que tiene cierta similitud con los relatos de milagros, al igual que las curaciones los hay desde la cercanía, el endemoniado de Gerasa (Mc 5,1-20 y paralelos), o en la lejanía, la curación de la hija de la sirofenicia (Mc 7,24-30; Mt 15,21-28).

En tercer lugar, la curación de leprosos (Mc 1,40-45 y paralelos; Lc 17,11-19). Estos relatos están relacionados con la expulsión de la comunidad y la vinculación al Antiguo Testamento. Relatos que aparecen en el ciclo de Eliseo, cuya modelo vocacional influirá en la compasión de la narración de la vocación de los primeros discípulos en Marcos y Mateo. Por otra parte, la presencia de

1 F. J. NOLONEY, *El evangelio de Juan*, Estella (Navarra), Verbo Divino, 2005, 47. La división del evangelio de Juan en dos grandes partes es algo asumido por la generalidad de los estudiosos. No es necesario apuntar manuales que se pueden consultar en cualquier momento.

2 J.-O. TUÑI, X. ALEGRE, *Escritos joánicos y cartas católicas*, Estella (Navarra), Verbo Divino, 1995, 30.

3 *Ib.*, 37

relatos de ciegos, paralíticos, sordomudos y leprosos pudiera tener de fondo el texto del libro de Isaías es el texto programático del comienzo de la actividad pública de Jesús⁴. Sin embargo las alusiones a estos personajes en Juan han desaparecido.

II. ESTRUCTURA DE LOS MILAGROS⁵

El esquema de la estructura de los milagros puede reducirse a los siguientes elementos: Presentación de la escena que puede contener diferentes elementos: descripción del lugar, de los personajes, razones por las que se acude al taumaturgo, etc, en segundo lugar, aproximación: narración de las dificultades: petición de ayuda, resistencias, aliento; en tercer lugar, la acción milagrosa: diálogo del taumaturgo y el enfermo, el medio curativo; finalmente, la conclusión que reviste al constatación del hecho milagroso, puede estar señalado con la admiración de los presentes, la orden de despedida, la difusión de la fama.

La constatación de la estructura señalada no se cumple en todos los relatos de la misma manera, ni se utilizan los mismos elementos en todas las narraciones, por ello es necesario en el estudio de cualquier relato señalar la estructura del texto para poder trabajar mejor.

En el evangelio de Juan al añadir al relato propiamente dicho de milagro un discurso o controversia nos encontramos con una conclusión que puede estar afectada por esta realidad impidiendo ver claramente donde termina el milagro y donde comienza el discurso.

En el material sinóptico alternan narraciones y discursos. El evangelio de Mateo está construido alternativamente por cinco discursos y cinco secciones narrativas. Cada discurso queda señalado al comienzo y al final del mismo (“Y tomando la palabra les enseñaba... Mt 5,2 y cuando acabó Jesús estos discursos Mt 7,28”; “A estos doce envió Jesús, después de darles estas instrucciones Mt 10,5 y sucedió que cuando acabó Jesús de dar estas instrucciones Mt 11,1”). En Marcos a la secciones de las controversias le sigue una colección de parábolas; a los milagros junto al mar de Galilea unas instrucciones a los discípulos durante el camino, sección que se abre con un relatos de curación de un ciego y se cierra del mismo modo (Mc 8,22-26 y 10,46-52). Lucas insiste constantemente en el tema de la enseñanza y así incorpora el verbo διδάσκω en

4 C. A. EVANS, *El Jesús deformado. Cómo algunos estudiosos modernos tergiversan los evangelios*, Santander, Sal Terrae, 2007, 146-147.

5 Para el estudio de la estructura de los milagros ver G. THEISSEN y A. MERZ, *El Jesús histórico*, Salamanca, Sígueme, 1999, 320-322.

el episodio del paralítico (Lc 5,17), del hombre de la mano seca (6,6), incluso en la enseñanza del padrenuestro (11,1).

III. ESTUDIO DEL MILAGRO DEL PARALÍTICO

1. EL ENFERMO DE LA PISCINA DE BETESDA JN 5,1-18.

1.1. *El relato en el conjunto del evangelio*

El relato como todos los signos se encuentran en la primera parte del evangelio, incluso podemos decir que pertenece a una estructura que contempla los siete capítulos primeros, donde se produce un constante cambio de escenario alternando Galilea y Jerusalén (2,12; 3,22; 4,43; 5,1; 6,1 y 7,1). La fórmula fija Μετα ταῦτα⁶ presente en todos estos comienzos nos pone en guardia para entender que nos encontramos en los inicios del ministerio público de Jesús.

El personaje de Nicodemo aparece en tres ocasiones (3,1 ss; 7,50 y 19,39). Aquí podemos ver también una indicación de la estructura tripartita del evangelio como ocurre en los sinópticos, en los cuales aparecen tres escenarios diferenciadores de la estructura del evangelio que Marcos estableció al comienzo: Galilea, el camino y Jerusalén. La primera parte cierra el conjunto de relatos que tienen presente a los discípulos (vocación; estancia con él en las bodas de Caná y revelación ante ellos de presencia de Dios en él, el nuevo templo); la segunda mención cierra el ciclo de los testigos (Juan Bautista, la Samaritana) y las obras de Jesús (los milagros: curación del hijo del funcionario, enfermo de la piscina de Betesda, Multiplicación de los panes y Jesús anda sobre las aguas). Las discusiones sobre el origen de Jesús en el final del capítulo siete (40-43) nos recuerda el comienzo del evangelio cuando los judíos enviaron a sacerdotes y levitas a interrogar a Juan (Jn 1,19ss). El término Galilea a partir de este momento solamente aparece en dos ocasiones (12,21 y 21,2). A partir de este momento Jesús mismo da testimonio de él. La separación entre el capítulo siete y el ocho con la introducción del episodio de la mujer adúltera bien puede servir para crear una separación en la estructura del evangelio.

1.2. *Delimitación de la perícopa*

Atendiendo a los elementos clásicos: lugar, personaje y temática. Se ve una clara separación entre 4,54 y 5,1. Hay un paso de Galilea a Jerusalén,

⁶ M. ZERWICK, *Análisis gramatical del griego del Nuevo Testamento*, Estella (Navarra), Verbo Divino, 2008, 348.

incluso hay una delimitación del lugar de la ciudad, el relato se localiza junto a la piscina de Betesda. Los personajes son diferentes, se pasa del encuentro con un funcionario que tiene a su hijo enfermo, al encuentro con uno que lleva enfermo mucho tiempo enfermo. La temática también es diferente, el funcionario es el que ha buscado a Jesús para suplicarle por la curación de su hijo, el restablecimiento de la salud se produce a distancia, incluso ha pasado un día y la respuesta a la curación ha sido la conversión de toda la familia. La perícopa que nos ocupa es una curación presencial, no lleva a la conversión de los testigos sino lo contrario motiva un rechazo de Jesús.

A partir del v.19 solamente escuchamos la voz de Jesús. Se rompe la relación de Jesús con el curado para centrarse sobre el discurso que dirige a los judíos.

1.3. Estructura del texto

A. Jesús y el enfermo

- Ambientación del lugar v. 1-3
- Descripción del enfermo v.5
- Pregunta de Jesús v. 6
- Respuesta del enfermo v.7
- Respuesta de Jesús v. 8
- Constatación de la curación v.9a
- Información sobre el día del milagro v. 9b

B. Los judíos y el enfermo

- Informe de los judíos v. 10
- Respuesta del enfermo v. 11
- Pregunta de los judíos v. 12
- Información del narrador v.13
- Encuentro de Jesús y el enfermo en el templo v.14
- El enfermo informa a los judíos que es Jesús quien lo ha curado v. 15
- El narrador informa sobre las intenciones de los judíos v. 16
- Jesús introduce una temática nueva v.17
- Motivos por los que los judíos quieren matar a Jesús.

De la estructura se deduce que el relato de milagro ha sido ampliado con el motivo del sábado, al igual que el discurso de Jesús que sigue al relato. Hay escenarios distintos y personajes. La ignorancia del enfermo respecto a la identidad de Jesús y la centralidad de la segunda parte en los motivos por los cuales los judíos quieren matar a Jesús muestra que el interés por el milagro es mínimo. No se ha necesitado la fe del enfermo ni un público al que se dirija la acción milagrosa como revelación de la identidad de Jesús, algo que no ocurrió

en el milagro de las bocas de Caná, que tiene como destinatarios a los discípulos, ni el milagro del funcionario real que se acerca a Jesús sabiendo quien es y con fe.

1.4. Comparación con Marcos 2,1-12

La comparación con los sinópticos muestra que hay algunos elementos comunes:

- Un hombre paralítico
- Curado por Jesús
- Las palabras de Jesús en Jn 5,8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἔγειρε ἄρον τὸν κρῶβαττόν σου καὶ περιπάτει// Mc 2,9 Ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κρῶβαττόν σου καὶ περιπάτει
- El término κρῶβαττόν que solamente aparece en estos dos evangelios
- El diagnóstico de la enfermedad como consecuencia del pecado.
- El contexto de Juan y Mateo que unen prácticamente el relato de la curación del hijo del funcionario al del paralítico.
- La decisión de matar a Jesús

Diferencias:

- En Marcos nos encontramos en una casa, en Juan en una piscina
- Las ciudades son diferentes: Cafarnaún y Jerusalén
- En el primer caso se trata de un paralítico (Παραλυτικὸς), en el segundo caso de un enfermo (ἀσθενῶς).
- Cuatro hombres conducen al paralítico ante Jesús, el enfermo está en la piscina, es Jesús el que se acerca
- La iniciativa la tienen los que llevan al paralítico. Jesús toma la iniciativa en Juan.
- La temática del perdón de los pecados es la que desencadena la disputa, en Juan es la temática del sábado, aunque se pasará a la identificación con Dios.

2. EL PARALÍTICO DE CAFARNAÚN MC 2,1-12

2.1. El relato en el conjunto del evangelio

El evangelio de Marcos se puede dividir en tres partes, la primera tiene como escenario el mar de Galilea, la ausencia del término Jerusalén, excepto

en 3,8, marca la delimitación de esta parte, que se caracteriza por las obras de Jesús y las parábolas; la segunda comienza en 8,27 donde el término camino encuadra a modo de inclusión esta parte; por otro lado, como si de un bocadillo se tratara, Marcos refuerza la separación de esta segunda parte con dos relatos de milagros de ciegos: 8,22-26 y 10,46-52. Una de las características de esta sección será la instrucción a los discípulos. La última sección del evangelio la constituye la presencia de Jerusalén, donde tiene lugar la muerte y resurrección.

El relato que nos ocupa se encuentra en la primera parte del evangelio, en el conjunto de las controversias de Jesús con los fariseos que termina con el relato de la curación del hombre de la mano seca (3,1-6), donde se nos informa de la decisión tomada por los fariseos y herodianos de terminar con Jesús.

Hay que destacar que estamos en los inicios del ministerio público de Jesús y nos encontramos en Cafarnaún escenario de los primeros relatos del evangelio.

2.2. Delimitación de la perícopa

Atendiendo al elemento cronológico la indicación de algunos días después separa la narración del paralítico está del relato de la curación del leproso. En el contexto inmediato se trata de la curación de un leproso en el relato que nos ocupa de un paralítico. El adverbio *πάλιν* indica por una parte el deseo del evangelista de crear conexiones⁷, pero a su vez por contraste indica la separación de una perícopa de otra. Hay introducción de personajes, como los escribas o el público que escucha a Jesús, que están ausentes en el relato anterior.

La nueva introducción del adverbio *πάλιν*, el cambio de escenario y temática separa nuestro texto del relato de la vocación de Leví.

2.3 Estructura del texto

Ambientación del lugar v. 1-2

Descripción del enfermo y sus portadores v.3-4

Intervención de Jesús y ofrecimiento del perdón de los pecados v. 5

Introducción en el relato de los escribas v.6

Reacción de los escribas frente al ofrecimiento del perdón de los pecados v. 7

Reacción de Jesús frente a los escribas v.8-10a

Milagro v 10b-11

Reacción de los presentes v.12

7 J. GNILKA, *El evangelio según san Marcos*, Vol I, Salamanca, Sígueme, 1986, 115.

De la estructura se puede deducir que el relato consta de dos partes. Un milagro y un apotegma sobre el perdón de los pecados⁸. El desarrollo del dicho sobre el poder del Hijo del Hombre de perdonar pecados y la decisión de matar a Jesús al final de la sección en la que se ha ajustado el relato muestran que ha habido una elaboración del material a favor de una cristología que va más allá de la presentación de Jesús como hacedor de milagros. El relato de milagro no ha perdido totalmente fuerza pero ha quedado como la prueba del perdón de los pecados.

2.4. Comparación con Mateo 9,1-8 y Lucas 5,17-26

No deseo hacer una comparación exacta con Mateo y Lucas. Sino presentar ofrecer la ampliación de estos con respecto a Marcos. Llama la atención la reducción que ha hecho Mateo respecto a Marcos. Mateo reduce la descripción del escenario, suprime el concepto casa, tan importante para Marcos, y con ella los esfuerzos para llegar a Jesús abriendo un boquete en el techo de la casa. El termino κράβαττον es sustituido por κλίνης. Atendiendo al final del relato, donde da poder a la comunidad para perdonar pecados⁹, ha suprimido la referencia a que solamente Dios puede perdonar pecados.

Señalar que Lucas ha introducido al final del v, 17 una referencia al poder de curar de Jesús, uniendo así enseñanza y curación.

IV. EVOLUCIÓN DE LOS MILAGROS

Como consecuencias de todo lo visto podemos afirmar que un primer estadio los relatos de milagro formaban un conjunto que la comunidad cristiana presentó como los signos del reino de Dios. Las referencias a Isafías apuntan en esta línea (Lc 4,18-19; Mt 11,5)¹⁰.

En la estructura de los evangelios hemos observado que hay una tendencia a unir acciones y palabras de Jesús. Hay un paso del evangelio de Marcos al de Mateo. El primer evangelio estructura su evangelio en discursos y acciones. En Juan observamos que a los milagros del evangelista se han unido los discursos un estadio posterior.

El relato del paralítico en el evangelio sirve de ilustración al apotegma sobre el perdón de los pecados del Hijo del Hombre. El relato de milagro queda

8 R. BULTMANN, *Historia de la tradición sinóptica*, Salamanca, Sígueme, 2000, 74-75.

9 U. LUZ, *El evangelio según san Mateo*, Vol II, Salamanca, Sígueme, 2001, 65.

10 W. CARTER, *Mateo y los márgenes. Una lectura sociopolítica y religiosa*, Estella (Navarra), Verbo Divino, 2007, 198.

así subordinado a un tema posterior que incluso en los evangelios sinópticos sufrirá una evolución hasta llegar a la comunidad de Mateo, donde el perdón de los pecados es una prerrogativa de la comunidad. El relato en Mateo tiene por tanto en cuenta la actividad de la comunidad que funda su poder de perdonar los pecados en el ministerio de Jesús.

El relato del enfermo de la piscina de Betesda parece haber pasado por tres estadios diferentes: en un primer estadio tenemos un relato de milagro, que terminaría con la curación del enfermo; en un segundo estadio la cuestión del sábado, controversia que también se halla presente en los sinópticos. En Marcos va unida la pretensión de curar en sábado a la decisión de terminar con Jesús como ocurre en este episodio de Juan. En el tercer estadio, el evangelista se ha servido del milagro para poner de manifiesto la divinidad de Jesús, el cual se ha hecho igual a Dios no solamente porque perdona pecados sino porque trabaja como Dios.

De lo dicho se puede deducir que hay una evolución de una tradición sobre milagros de Jesús a una reflexión de las comunidades sobre el significado del Señor resucitado para ellas.